Testimony of the Holy Quran

Hazrat
Mirza Ghulam Ahmad

www.aaiil.org

TESTIMONY OF THE HOLY QURAN

www.aaiil.org

TESTIMONY OF THE HOLY QURAN

English Translation of

SHAHĀDAT AL-QUR'ĀN

by

HAZRAT MIRZA GHULAM AHMAD

Founder of the Ahmadiyya Movement

Ahmadiyya Anjuman Isha'at Islam Lahore Inc.
36911 Walnut Street, Newark, CA 94560, U.S.A.

1989

www.aaiil.org

Publisher's Note

In January 1988 the Central Ahmadiyya Anjuman of Lahore approved a project of producing English translations of the Urdu works of Hazrat Mirza Ghulam Ahmad. This translation is the first in this series.

Ahmadiyya Anjuman Isha'at Islam Lahore
(Ahmadiyya Association for the Propagation of Islam, Lahore)
founded 1914 at Lahore, Pakistan

Headquarters:
The Ahmadiyya Anjuman, 5 Usman Block, New Garden Town,
Lahore–16, PAKISTAN.

Some branch addresses:

15 Stanley Avenue, Wembley, Middlesex, HAO 4JQ, ENGLAND

Post Box 964, Postal Station 'A', Vancouver, B.C., CANADA

Die Moschee, 7–8 Brienner Strasse, Wilmersdorf, 1000–BERLIN–31

U.S.A. address on title page and below.

For details of other branches, literature and more information, please contact one of the above addresses.

Original Urdu work first published 1893
This English version, first edition 1989

© 1989 by Ahmadiyya Anjuman Isha'at Islam Lahore Inc.
36911 Walnut Street, Newark, California, CA 94560, U.S.A.
All Rights Reserved.

Typeset at Oxford University Computing Service, Oxford, England.

Library of Congress Catalog Card Number 88-083576
ISBN: 0-913321-43-5

Translator's Foreword

Testimony of the Holy Quran is an English translation of the Urdu book *Shahādat al-Qur'ān* by *Hazrat* Mirza Ghulam Ahmad (d. 1908), the greatest in the line of illustrious Muslim religious reformers who appeared in the history of Islam. This profound thinker, prolific author and inspired saint, produced a vast number of literary works dealing with the deepest and most fundamental questions concerning religion in general and Islam in particular. Besides such topics, Hazrat Mirza has also explained in his writings the nature of his own mission and the position he claimed to hold in Islam. *Shahādat al-Qur'ān* is a book of this latter class.

To understand the subject matter of the book, some background knowledge is necessary. To fulfil this need, an Introductory Note is provided at the head of the *Notes* Section on page 88. Readers will benefit from a perusal of that note before commencing a study of the main book itself.

In *Shahādat al-Qur'ān* Hazrat Mirza deals mainly with the issues of whether the Hadith reports prophesying the coming of the Messiah among the Muslims are trustworthy, and whether the Holy Quran contains any indications of such a prophecy and expectation for the Muslim people. We strongly feel that this discussion will be of much interest and advantage to the increasing number of Muslims now turning directly to the Quran as the final and binding authority over all the other sources of Islam.

About the translation

The writings of Hazrat Mirza are great classic works, in religious, historical and literary terms, and therefore I have tried to make the translation as close and faithful as possible to the original text, subject only to the requirements of modern English idiom. Another reason for close adherence to the original words is the unfortunate controversy and misrepresentation surrounding some of his statements. It is tragic that distortions and misquotations should have blurred the real message of this great Muslim Reformer. Within these limits, I have tried to make the English rendering as simple and readable as possible. The original Urdu book carries two appendices which are in the nature of public announcements by the author. Not being relevant to the subject of the book itself, they have not been included in this translation.

In a few cases where extra words were required to make the translation clear, these are given within round brackets, thus: (...). Where it was found necessary to show the original term used by the author, it is placed within square brackets after its English translation, thus: [...]. All the main headings and the sub-headings have been inserted by the translator for ease of study, there being none in the original work. At certain points in the book, it was felt that most readers would require extra information in order to understand the text properly. To meet this need, I have provided explanatory notes which are given in a separate section after the translation. Serial number references in the translation refer to this Notes section. The author's own marginal notes have been set out as footnotes under the main text (as in the original Urdu work), and are marked with an asterisk (*).

When the author quotes a passage from the Quran in Arabic, usually he explains the meaning in Urdu, while sometimes he merely gives the Arabic quotation. The convention adopted in this translation is that in the former case we reproduce the quotation in Arabic and then give the translation of his Urdu explanation. Occasionally, for clarity, we have inserted the literal translation of the Arabic text as well, within parentheses under the Arabic text. Where he merely quotes the Quran in Arabic without explanation, we replace the Arabic by a suitable translation. For every Quranic quotation, we have added within parentheses the reference according to modern usage, viz., the chapter number, followed by a colon and then the verse numbers.

When transcribing Arabic words in English letters, we have generally given full transliteration with diacritical marks, according to the standard rules. However, in the case of names as well as Islamic terms commonly used in English (such as *Quran* and *Hadith*), diacritics have been omitted.

The typing of the text into a computer for typesetting, as well as the typographical design and layout of the book, are also the work of the translator.

ZAHID AZIZ (Dr.)
Nottingham, England
October 1988

Contents

Translator's Foreword v

Testimony of the Holy Quran 1–87

I. Reliability of Hadith 2

II. Promised Messiah in the Holy Quran 15

Signs of the Last Days, 16

Islamic Khilafat on lines of Israelite Prophethood, 28

Saints — Living Examples of Spiritual Experience, 46

Summary of Arguments, 53

III. Proof of Being Promised Messiah 73

Notes by the Translator 88

Index 101

Testimony of the Holy Quran

A gentleman, Ata Muhammad by name, asks in his letter of August 1893 as to what evidence there is that I am the Promised Messiah, or indeed that it is necessary for us to wait for the appearance of any Messiah at all.

The first point to be remembered here is that the objector holds the belief that Jesus has died, as is plainly stated in the Holy Quran, but he denies that anyone is to arise in the Muslim nation bearing the name of Jesus. He admits that this prophecy is to be found in Hadith reports, but he considers these statements to be unreliable, arguing that Hadith reports were collected together after a long time, and consist largely of isolated reports which cannot be accepted with certainty. Consequently, he does not believe in the news about the Promised Messiah, established from the Hadith, to be positively factual, and considers all such reports to be worthless and insignificant, having no acceptable proof in his view. It is necessary, therefore, to reply to him in the light of his beliefs.

Let it be made plain that as regards this issue there are three points to be settled:

Firstly, are the reports of the coming of the Promised Messiah, which are found in Hadith, to be considered unreliable because the contents of Hadith are far from the standard of absolute authenticity?

Secondly, does the Holy Quran mention anything about this prophecy or not?

Thirdly, if this prophecy is a proven fact, what is the proof that it is fulfilled in my person?

I. Reliability of Hadith Reports

Taking the first of these three points, it should be made plain that no one in the world can dispute that the Hadith contains the clearest prophecy about the Promised Messiah. In fact, almost all Muslims agree that, according to Hadith, there will certainly come a man whose name will be Jesus, son of Mary. This prophecy is to be found in such abundance in collections of Hadith, for instance, *Bukhārī, Muslim* and *Tirmidhī,* as to satisfy the mind of a just person, and one is compelled to accept the common factor that a Promised Messiah is to arise. It is true that most of these traditions individually are not above the rank of isolated reports [*aḥād*].[1] Nonetheless, there is no doubt that, looking collectively at all these reports which have been recorded through diverse channels, it is proved definitely and certainly that the Holy Prophet, may peace and the blessings of God be upon him, did indeed foretell the coming of the Promised Messiah.

To these traditions in the hands of the *ahl as-Sunna,* if we add the traditions relied upon by other sects of Islam, for example the *Shiah,* this further shows the strength and weight of repetition. And when hundreds of books of the Sufis are studied, they give the same testimony. After this, when we study external sources, i.e. Christian works, the same news is also found there, and along with this the verdict of Jesus concerning the descent of Elijah from heaven makes it appear from the Gospels that such prophecies are not meant literally. This report of the coming of the Promised Messiah is found to prevail so widely in every age that it would be the height of ignorance to reject its repetitive currency. I say truly that if all the books of Islam through which this prophecy has been progressively published, are arranged according to century and put together, they would not number less than a thousand. It is, however, difficult to make a person comprehend this who is ignorant of Islamic literature. In fact, people raising such objections are so ignorant, due to their misfortune, that they cannot discern that a certain matter is supported by strong and weighty evidence. So the objector, having heard from somewhere that most reports of Hadith are of the isolated type [*aḥād*], has promptly concluded that all the accepted Islamic sources, except the Holy Quran, are unfounded and dubious, not being conclusive or certain at all.

Details of religion found only in Hadith

This belief, however, is a very great misconception, the first effect of which is to destroy one's faith. For, if it is true that all the records of the Muslims, other than the Holy Quran, are just a collection of falsehood, lies, fabrication, conjectures and uncertainties, then very little would remain of Islam. The reason is that we learn all the details of our religion from the traditions of the Holy Prophet. For instance, the prayer which we perform five times daily, although the obligation to do it is proved from the Holy Quran, but from where is it learnt that the morning prayer has two *raka'hs* as *farḍ* and two as *sunna,* the mid-day prayer has four *raka'hs* as *farḍ* and four and two as *sunna,* the sunset prayer has three *raka'hs* as *farḍ,* and the late evening prayer has four *farḍ?* Similarly, for details of the *Zakāt,* we are entirely dependent on Hadith reports. The same is the case with thousands of details, concerning matters such as worship, worldly dealings etc., which are so commonly known that to cite them would be to waste time and prolong the discussion.

Hadith as source of Islamic history

Besides this, the Hadith is the source of the history of Islam. If we do not consider its reports to be reliable, we cannot believe with certainty that Abu Bakr, Umar, Uthman and Ali — may God be pleased with them — were Companions of the Holy Prophet, who succeeded him in this order, and also died in this order. If Hadith is considered unreliable, then there is no evidence to definitely believe that these holy personages existed. It would be possible, in that case, that all these names were fictitious, and in fact there had not been an Abu Bakr, Umar, Uthman or Ali, because according to Mr Ata Muhammad, the objector, all these traditions are isolated, and these names are not given in the Holy Quran. So according to this principle, they cannot be accepted as authentic. Similarly, the Holy Prophet Muhammad's father having the name Abdullah, his mother having the name Amina, and his grandfather having the name Abdul Muttalib; one of his wives being called Khadija, one Aishah and one Hafsa, and his wet-nurse being called Halima; the Holy Prophet's withdrawing to the cave of Hira for worship, the emigration of some of his Companions to Abyssinia, his staying in Makka for ten years after the Call, and then all those battles no mention of which is to be found in the Holy Quran — all these facts are known only from Hadith. Should all of these be denied on the grounds that Hadith is not reliable? If this is true, Muslims would not be able to give any details of the life of the Holy Prophet, may peace and the blessings of God be upon him.

One should consider this, that the entire sequence of the life of our leader and master: how he lived in Makka before the Call, the year in which he began to preach, the order in which the early converts joined Islam, the various kinds of persecution to which the disbelievers of Makka subjected him for ten years, the causes and the extent of the early battles, the battles in which the Holy Prophet himself took part, the lands to which the rule of Islam had extended by the time he died, whether he sent epistles to the neighbouring monarches inviting them to Islam, and if so, what was the result; then the conquests of Islam in the time of Abu Bakr after the Holy Prophet's death, the difficulties faced, the lands conquered during the time of Umar — all these events are known only through the traditions of the Holy Prophet and the sayings of his Companions. If Hadith is of no value, it would not only be difficult, but well-nigh impossible, to ascertain the happenings of those times. In that case, the opponents would have the opportunity to forge every sort of falsehood about the events of the time of the Holy Prophet and his Companions, and we would be giving them a great chance to extend their attacks. We would have to concede that the events and life stories discovered from Hadith are all valueless and unreal, so much so that even the names of the Companions cannot be accepted with certainty.

Hadith must be accepted unless contradicted by the Quran

To believe, therefore, that no conclusive and authentic information can be found through Hadith, is to destroy much of Islam with one's own hands. The true and correct position is that whatever has come through Hadith, unless contradicted by the Holy Quran in plain and clear words, must be accepted. For it is acknowledged that man by nature tells the truth, and resorts to falsehood only on account of some compulsion because it is not in his nature to do so. Then, as regards the Hadith reports which, by manifesting themselves in the form of prevailing beliefs and practices, have become the distinctive signs of the various sects of Islam, to dispute their firm authenticity and repeated occurrence is, in fact, a kind of insanity and madness. For instance, would a person today be right to argue that the number of *raka'hs* of the five daily prayers which the Muslims pray is a matter of uncertainty because there is no verse in the Holy Quran saying, for example, that one must pray two *raka'hs* in the morning, and two for the Friday prayer and also the *'Id* prayers, and the Hadith reports are mostly of the isolated type, not guaranteeing certainty? If such a view of Hadith is accepted, prayer is the first thing we lose, since the Holy Quran has not illustrated the form of prayer, and it is only by relying on the authenticity of Hadith that prayers can be performed.

If the opponents (of Islam) were to object that the Holy Quran does not teach the mode of prayer, and that the form which the Muslims have adopted must be rejected because Hadith reports cannot be relied upon, how would we answer this objection if we ourselves held the position that Hadith is worthless? We would have to concede the objection. In that case, the funeral prayers of Islam would also be baseless because the Quran nowhere speaks of a prayer having no bowing down or prostration. So consider and see what remains of Islam by rejecting Hadith.

Hadith only traces origin of prevailing practice

It is just a result of lack of reflection to think that the basis of Hadith reports is merely that a statement made by one or two persons is taken to be reliable, and therefore the narration is believed to be a saying of the Holy Prophet Muhammad, may peace and the blessings of God be upon him. The fact is that the system of Hadith is an off-shoot of the system of prevailing practice and custom, and was developed *a posteriori.* To illustrate by example, the compilers of Hadith saw that millions of people prayed three *raka'hs farḍ* during the sunset prayer and two during the morning prayer. Besides this, in every *raka'h* they recited the *Fātiḥa,* uttered *Āmīn,* whether loudly or silently, said the *at-taḥiyyāt* in the last sitting posture, followed by the *Darūd* and other supplications, and ended the prayer by uttering the *salām* towards both sides. Seeing this form of worship, the compilers of Hadith became interested in factually tracing the form of prayer back to the Holy Prophet Muhammad and to establish it from authentic, highly reliable, and uninterrupted lines of reporting. Now, although it is true that in order to collect this matter they did not try to discover one thousand or two thousand sequences of narrators for every single saying, but is it the case that it was the compilers who laid the basis of the prayer, and that before them there was no prayer in the world, and people were utterly unaware of it, and that it was only many centuries later (after the Holy Prophet's time) that the prayer came into being on the basis of one or two Hadith reports? So I stress that it is a serious misconception to think that the proof of the movements and the manner of prayer was merely these few reports which, apparently, do not amount to more than isolated sayings. If this were true, then first of all the basic practices of Islam would be dealt a serious, fatal blow which should be a matter of the highest concern for every self-respecting person calling himself a Muslim. But it is to be remembered that this view (of Hadith) is held only by those people who have never woken up to consider how it is that the history, practices, and acts of worship of Islam came to reach the high level of matters of certainty.

Prevailing practice provides strong evidence

Let it be clear that, in order to acquire this certainty, the unanimous practice of the nation is a very satisfactory means of proof. For instance, suppose that the Hadith reports showing the number of *raka'hs* in the morning or the sunset prayers are just two sayings, and are no stronger than isolated; the question is: were people not performing their prayers before this research and investigation was undertaken? Were prayers instituted after the reports were researched and their narrators were discovered? On the contrary, millions of people used to say their prayers in the customary manner. Even if we suppose that the whole system of reports and their authorities had not existed, nonetheless the prevailing practice of the Muslim nation would still have proved, definitely and conclusively, that the Islamic teachings about prayer had been constantly the same from age to age and generation to generation. It is true, however, that the tracing of the highly-reliable, continuous transmission of Hadith reports made this light still more splendid.

Hence, if Hadith reports are considered from this principle, it would be a serious error to apply the term *aḥād* [isolated] to the greater part of them, which is supported by prevailing practice. In fact, this is a grevious mistake which has driven the rationalists among the present day Muslims very far from the truth of Islam. They think that all the practices, customs, acts of worship, and biographical and historical details of Islam, in support of which Hadith is cited, are based on just a few reports. This is a clear error of theirs; nay, the system of practices which was established by our Holy Prophet himself spread among millions of people, so much so that it would have suffered no loss even if the compilers of Hadith had not existed in the world at all. Everyone has to acknowledge the fact that this holy Teacher and holy Messenger, may peace and the blessings of God be upon him, did not keep his teachings confined so as to instruct only a couple of people and keep the rest in the dark. Had that been the case, Islam would have become so distorted that no compiler of Hadith could have put it right.

Although the pioneers of Hadith recorded thousands of reports regarding religious teachings, the question is: which was the report that had not been acted upon before they came to write it down, and of the contents of which the world was unaware? If there were any teaching or event or belief the foundation of which was laid by the pioneering compilers of Hadith on the basis of some report, there being no trace of it in the prevalent practice followed by millions of people, nor any mention of it in the Holy Quran, then there is no doubt that such a report, which was even discovered one and a half centuries later, is far below the level of certainty, and whatever might be said as to its unsatisfactory nature would be quite fitting. However, such reports really have nothing much to do with the teachings and history of Islam, and if you think about it, the compilers of Hadith have made little mention of reports of which no trace is to be found in prevalent practice. Hence it is not true, as some ignorant people believe, that the world came to learn of hundreds of essential teachings of the faith, even prayer and fasting, from the Hadith reports compiled by Imam Bukhari, Muslim and others. Were people living without practising the faith for 150 years? Did they not pray, give *Zakāt,* or perform the *Ḥajj?* Were they ignorant of the creed of Islam which is recorded in Hadith? Most certainly not. He who thinks so, shows astonishing stupidity.

Then, again, since Islam was flourishing as much before the age of Bukhari, Muslim and other compilers of Hadith, as after their writings, how insolent and foolish it is to hold the view, in an authoritative fashion, that only through the compilation of traditions in the second century (of the Muslim era) did that part of Islam develop and prosper which in the present day is known as *Ḥadīth*. And it is really to be regretted that, to say nothing of the critics, even the adherents of our religion — the ignorant ones — suffer from this misconception. They believe that, after a long time, merely on the basis of the compiled reports of Hadith were people made to accept many beliefs of Islam, having been completely unaware of these teachings prior to the recording of these reports. But the truth, which is quite evident, is that if the compilers of Hadith have put people under a debt of gratitude, it is only to the extent that as regards those matters which, from the very beginning, had been accepted by all in the form of prevailing practice, they investigated and searched for the authorities of their reporting and showed that the beliefs and the practices followed by the Muslims in their times were not novelties that had become mixed up with Islam just then, but were precisely the teachings that the Holy Prophet had imparted to his Companions by word and deed.

It is regrettable that, by misunderstanding the actual fact, people of little wisdom have made a major error due to which they look upon Hadith with much detestation. Although it is true that that part of Hadith which is not to be found expressed in prevailing beliefs and practices, nor supported by the Holy Quran, cannot be accepted with the fullest certainty, yet the other part, which is manifested in practice and which millions of people from the beginning have guarded by their practical conduct, and upon which they have been established, cannot be called dubious or uncertain. The continuing practice of an entire world, openly known to be traceable back from son to father, father to grandfather, and grandfather to great grandfather, the signs of which could be followed all the way back to the original source, cannot leave the slightest doubt, and there remains no option but to consider such continuing tradition as of the highest degree of authenticity. Then, considering that the compilers of Hadith established another system alongside the prevailing practice, tracing the authority for this practice back to the Holy Prophet Muhammad through channels of truthful and reliable reporters, to still raise criticism is really the work of those who have no share of the light of faith or human reason.

Prophecy about Promised Messiah in Hadith

After this introduction, it should also be made clear that the prophecy about the Promised Messiah contained in Hadith is not such that the compilers of Hadith wrote it down merely on the basis of a few reports. On the contrary, it is a proven fact that this prophecy, in terms of a belief, had been a part of the very life-blood of the Muslims from the beginning. It is as if there were as many testimonies to the authenticity of this prophecy as there were Muslims on the earth at that time, because they had been recalling it from the beginning as a belief. If compilers of

Hadith such as Imam Bukhari have discovered anything about this prophecy by their own researches, it is only this, that finding it to be widely known and upon the tongues of millions of Muslims, they, in accordance with their method, traced and established the authorities of the reports on which this prevalent belief of the Muslims was based. And from authentic, highly reliable, and continuously transmitted traditions, a whole mass of which is to be found in their books, they showed the authorities on which these are based. Besides this, one cannot find any reason, if these traditions are — God forbid — fabricated, as to why Muslims should have made this fabrication and agreed upon it, nor can one see any compulsion which forced them to do so.

Other related prophecies fulfilled

Then, when we see that there are in addition plenty of Hadith reports containing the prophecy that, in the latter days, the *ulama* of this nation will become like the Jews (of Jesus' time), losing righteousness, fear of God and inner purity, and in that age the religion of the cross will become dominant, the rule and dominion of the Christian faith spreading to almost the whole world, this provides further strong evidence on the authenticity of these traditions. For there is no doubt that this prophecy has been fulfilled in this age, our *ulama* of this time having in reality become like the Jews, and the dominion and government of the Christians having spread to the whole world in a manner without parallel in previous times.

Given that one aspect of this prophecy has been fulfilled in a clear, explicit and evident manner, what doubt can there be in the truth of the other part? It is acknowledged by every rational person that if, for instance, a hadith is of the isolated type, and moreover is not part of practice and custom, but consists of a prophecy which is fulfilled at the due time, wholly or partly, then no doubt will remain regarding the authenticity of the hadith. For example, there is no doubt that the hadith about "fire in the Hijaz" to be found in Bukhari and Muslim is an isolated report, but that prophecy was fulfilled after about 600 years in an exact